

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
May 27 - June 2

Sunday 27 (All Saints)

8:00 For Our Parishioners
9:30 Health & God's Blessings for Bohdan & Daria.....Hawryluk family
Health & God's Blessings for Nazar.....Mother
Health & God's Blessings for Teofil Kleban on the occasion of his 100th birthday.....Wife Justina and children
11:30 Health & Birthday blessings for Irena Muts.....
Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Nadia & Mykhaylo.....Bidnyk family

Monday 28 (St. Nicatas, bishop of Chalcedon)

7:45 +Olga Pelletiere.....Luba Dellosso
+Nicholas Z. Hordynsky.....Toma Pyz

Tuesday 29 (St. Theodosia, virgin-martyr)

7:45 +Maria Hutnyk.....Luba Huraleczko
+John Degwic.....Daughter Carol Kovacs

Wednesday 30 (St. Isaac of Dalmatia, venerable)

7:45 +Don Garretson.....Marijka Domer
+Irina Bratash Mantemuroo, Paraskevia, Joseph Krawec, Paraskevia, Ivan Marchushyn, Joseph Bezkorovayny.....Granddaughter & family
Special intention.....

Thursday 31 (St. Hermes, apostle; St. Hermeas, martyr)

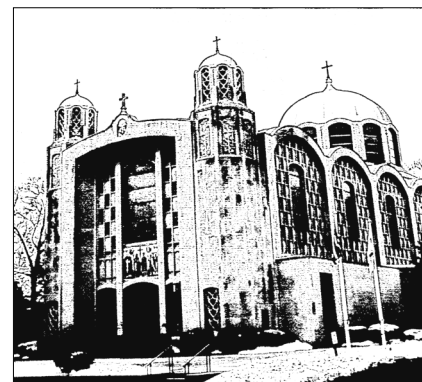
7:45 +Ann & John Sopko.....Daughter
+Iwan, Pelagia, Omelan, Bohdan, Orest, Daria, Krissy, Debby & PAN.....Luba Huraleczko

First Friday 1 (Sts. Justin the Philosopher & companions, martyrs)

9:00 Health & God's Blessings for a friend.....Lida & Orest Ciapka
Health & God's Blessings for Bohdan & Daria.....Hawryluk family
6:00 PM Divine Liturgy.....Mothers in Prayer
7:00 PM Moleben.....

Saturday 2 (St. Nicaphorus, patriarch of Constantinople)

7:45 +Petro Bohdanskyy & family.....Wife Taissa Bohdanskyy
+Mary & John Degwic.....Carol Kovacs
5:00 PM +Paraskevia & Joseph Krawec.....Granddaughter & family



Ц
КРАЇНОСЛА
КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ.
ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ
Отець-помічник:
о. Микола Бичок, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій

Дяк та диригент церковного хо-
ру:

Михайло Стацишин

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Assistant pastor:

Rev. Mykola Vychock, CSsR

Office administrator:

Ksenia Hapij

Cantor & choir director:

Michael Stashchysyn

\*\*\*\*\*

Marriages & Baptisms by
appointment only

\*\*\*\*\*

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

FAX: (973) 416-0085

Web site: www. stjoh-nj.com

E-mail: stjoh-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian

Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



Псує людей не бідність,
чи багатство —
а задрість та жадібність.

It is not poverty or wealth
that spoils people
but jealousy and greed.

**All Saints Sunday**

**Sunday Tropar, tone 8:** You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

**Tropar of the Saints, tone 4:** Your Church throughout the world, O Lord\* is clothed with the blood of your martyrs as with fine linens and purple robes;\* and so the Church cries out to You, O Christ our God:\* "Send down your goodness upon your people;\* grant peace to your Church and great mercy to our souls."

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!*

**Kondak of the Saints, tone 8:** To You, O Lord, Author of all creation,\* the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature.\* Through their prayers and the intercession of the Mother of God\* preserve your Church, your dwelling place, in perfect peace,\* O most merciful One.

**Prokimen, tone 8:** Pray and give praise to the Lord our God.

**Verse:** *God is renowned in Judah, in Israel great is his name.*

**Epistle:** A reading from the Epistle to the Hebrews (11:33 - 12:2)

Brothers! All who by faith conquered kingdoms, did what was just, obtained the promises; they broke the jaws of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; though weak they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Others were tortured and would not receive deliverance, in order to obtain a better resurrection. Still others endured mockery, scourging, even chains and imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about garbed in the skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, they dwelt in caves and in holes of the earth. Yet despite the fact that all of these were approved 2

**Неділя Всіх Святих**

**Тропар Воскресний, глас 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний, \* погребення прийняв Ти тридневне, \* щоб нас визволити від страстей. \* Життя і воскресення наше, \* Господи, слава Тобі.

**Тропар Святим, глас 4:** У всьому світі мучеників Твоїх кров'ю, \* як багрянлицю і виссоном, церква Твоя прикрасилася \* і через них воскликую Тобі, Христе Боже: \* Людям Твоїм щедроти Твої зішли, \* мир громаді твоїй даруй \* і душам нашим велику милість.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак Святим, глас 8:** Як початки ества насадителєві творіння \* вселенна приносить Тобі, Господи, \* богоносних мучеників. \* їх молитвами в мирі глибокому \* Церкву Твою, громаду Твою, \* Богородиці ради, збережи, \* Многомилостивий.

**Прокімен, глас 8:** Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому.

**Стих:** *Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його.*

**Апостол:** До Євреїв послання святого апостола Павла читання (11:33 - 12:2)

Браття! Всі що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, brano на допити; вони вмирали, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку

**РОЗКЛАД ВІДПРАВ НА ЦВИНТАРЯХ СЬОГОДНІ ТА ЗАВТРА**  
**SCHEDULE OF SERVICES AT THE CEMETARIES**  
**TODAY AND TOMORROW**

Неділя, 27-го - 11:00 рано – Hollywood, Union – Sunday, 27<sup>th</sup> - 11:00am  
 Понеділок, 28-го - 10:00 рано – Gate of Heaven, East Hanover – Mon. 28<sup>th</sup> - 10:00am

**We will offer one joint Panakhyda**  
*for everyone at 10:00 am*  
*in the open mausoleum at Gate of Heaven.*  
**and one joint Panakhyda**  
*for everyone at 11:00 am*  
*in the mausoleum at Hollywood in Union.*

На цвинтарі «Gate of Heaven» о 10:00 рано у відкритому мавзолеї відправимо **одну спільну Панахиду** а також на цвинтарі «Hollywood, Union» о 11:00 рано відправимо **одну спільну Панахиду** в мавзолеї.

Please support our  
**SOCK**  
**COLLECTION**

which has already brought in

**9,926**

pairs of socks!!!

We need only

**74** more pairs to reach our goal  
 of **10,000** pairs!

**Let us warm the feet**  
**and the hearts**  
**of needy people!**

**The need is great and we**  
**have VERY MANY requests...**

SO

when we reach our goal of  
 10,000 pairs we will set another  
 goal of **YET ANOTHER**  
**10,000 pairs...**



Наша  
**ЗБІРКА**  
**ШКАРПЕТОК**

принесла нам

**9,926**

пар шкарпеток!!!

Нам бракує лиш

**74** пари до нашої мети  
**10,000** пар!

**Загріймо не лиш ноги**  
**але і серця**  
**потребуючих людей!**

**Потреба велика і прохань**  
**ДУЖЕ БАГАТО....**

ОТЖЕ

коли ми дійдемо до нашої мети  
 10,000 пар, ми поставимо нову  
 мету - зібрати  
**ЩЕ 10,000 пар...!**

**ANNOUNCEMENTS****JUNE**

Please note that during the month of June every Monday, Wednesday and Friday evening at 7:00 we will be offering a Moleben to Christ, the Lover of Mankind. We invite everyone to come and take part in this service.

**10th** - (3 pm) Clergy, religious and faithful will gather together in the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia for a Moleben service in praise, gratitude and thanksgiving to God for blessing the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia with The Most Reverend Stefan Soroka, Archbishop-emeritus and his dedicated years of service in the vineyard of the Lord.

Please note that on the first Sunday of June (June 3rd) we will be starting our summer schedule of Liturgies and there will be no 11:30 Liturgies on Sundays.

**St. John's Montessori Preschool** is accepting applications for the school year starting September 2018. Please call Olenka Makarushka Kolodiy (973-763-1797) and leave a message. For information visit the website at: [coe.Kean.edu/zaxoronka/](http://coe.Kean.edu/zaxoronka/)

**What if you knew that you had only one month left in your life?**

Would you finish up important matters at work? Would you travel to a place that you have always wanted to go? Would you pray more, go to church more? Would you do that generous act that you always wanted to do for others? Would you find a way to leave a mark on the world? Would you reconcile a fractured friendship?

By answering yes to one or more of these possibilities, we indicate that in our last days we would be better stewards of all the things that God has given us in this life – better than we are now. In the intensity of last days we would live better, be better. We would be more generous, more focused on the most important things in life.

**THE QUESTION IS:**

**Why do we need to be under the threat of death to be better stewards?**

**ПОВІДОМЛЕННЯ****ЧЕРВЕНЬ**

Протягом місяця червня щопонеділка, щосередини і щоп'ятниці о 7:00 год. веч. служитиметься молебень до Христа, Чоловіколюбця. Запрошуємо всіх приходити до нашої церкви та приймати участь у цій відправі.

**10-го** (3 год. пополудні) в катедрі Непорочного Зачаття Української Католицької Церкви у Філадельфії відбудеться подячний молебень до Богородиці за роки служіння Високопреосвященного митрополита Стефана Сороки для Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви. Всіх запрошуємо долучитися до цієї молитви!

Повідомляємо, що від першої неділі червня (3-го червня) ми переходимо на літній розклад відправ і в часі літа не буде 11:30 відправи Служби Божої в нашій церкві.

**Монессорі Передшкілля нашої церкви** приймає аплікації на рік 2018-19. Прошу дзвонити до Оленки Макарушки Колодій (973-763-1797) та залишити повідомлення. Для подальшої інформації загляньте на сторінку: [coe.Kean.edu/zaxoronka/](http://coe.Kean.edu/zaxoronka/)

**Як би виглядало Ваше життя, якщо би Ви довідалися, що Вам залишився лиш один місяць на цьому світі?**

Чи Ви би закінчили важливі справи на роботі? Чи Ви би поїхали відвідати місце, яке Ви завжди мріяли побачити? Чи Ви би молилися більше та приходили до церкви частіше? Чи Ви би виконали те добре діло, про яке Ви завжди мріяли? Чи Ви би шукали способу залишити по собі слід в цьому світі? Чи Ви би старалися врятувати розбиту дружбу?

Якщо Ви відповіли «так» на будь які із цих питань Ви потверджуєте, що Ви би під кінець життя краще управляли життям, як тепер. В напрузі останніх днів життя Ви би жили краще і були би кращими. Ви були б більш щедрими і зосереджували б увагу на тому, що найважливіше в житті.

**ОТЖЕ, ПИТАННЯ ТАКЕ:**

**Чому ми мусимо бути під загрозою смерті, щоб краще жити?**

because of their faith, they did not obtain what had been promised. God had made a better plan, a plan which included us. Without us, they were not to be made perfect. Therefore, since we for our part are surrounded by this cloud of witnesses, let us lay aside every encumbrance of sin which clings to us and persevere in running the race which lies ahead; let us keep our eyes fixed on Jesus, who inspires and perfects our faith.

**Alleluia verses:** *When the just cry out, the Lord hears them. Many are the troubles of just man, but out of them all the Lord delivers them.*

**Gospel:** Matthew 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30

The Lord said to his disciples: "Whoever acknowledges me before men I will acknowledge before my Father in heaven. Whoever disowns me before men I will disown before my Father in heaven. Whoever loves father or mother, son or daughter, more than me is not worthy of me. He who will not take up his cross and come after me is not worthy of me." Then it was Peter's turn to say to him: "Here we have put everything aside to follow you. What can we expect from it?" Jesus said to them, "I give you my solemn word, in the new age when the Son of Man takes his seat upon a throne befitting his glory, you who have followed me shall likewise take your places on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. Moreover, everyone who has given up home, brothers or sisters, father or mother, wife or children or property for my sake will receive many times as much and inherit everlasting life. Many who are first shall come last, and the last shall come first."

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

What does love look like? It has ears to hear about people's sorrow. It has eyes to see grief and misfortune. It has legs, with which to hurry to help the needy. It has hands to help others.



велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжимо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника й завершителя віри, який, замість радості, що перед ним була, витерпів хрест, на сором не звертаючи уваги, і який возсів праворуч Божого престолу.

**Стихи на Алілуя:** *Візвали праведні, і Господь вислухав їх, і від усіх скорбот їх ізбавив їх. Багато скорбот у праведних і від усіх них ізбавить їх Господь.*

**Євангеліє:** Від Матея 10: 32-33, 37-38, 19: 27-30

Сказав Господь своїм учням: "Кожний, отже, хто визнає мене перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем небесним. Хто ж мене зречеться перед людьми, того й я зречусь перед Отцем моїм небесним. Хто любить батька або матір більше, ніж мене, той недостойний мене. І хто любить сина або дочку більше, ніж мене, той недостойний мене. Хто не бере свого хреста й не йде слідом за мною, той недостойний мене". Тоді озвався Петро і сказав до нього: "Ось ми покинули все й пішли за тобою; що будемо за те мати?" Ісус відповів їм: "Істинно кажу вам: Ви, що пішли за мною: як новий світ настане, коли Син Чоловічий сяде на престолі своєї слави, сидітимете й ви на дванадцятьох престолах, щоб судити дванадцять поколінь Ізраїля. І кожний, хто задля імені мого покине дім, братів, сестер, батька, матір, жінку, дітей, поля, в сто раз більше одержить і життя вічне матиме в спадщину. Багато з перших будуть останніми, а останні – першими."

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх. Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алілуя, Алілуя, Алілуя.

На що схожа любов? У неї є вуха, щоб чути людські жалі. У неї є очі, щоб бачити горе і біду. У неї є ноги, щоб спішити на допомогу нужденним. У неї є руки, щоб допомагати іншим.